

SPORT

in Sorsum

Ausgabe Nr. 149

DANKE *Schön*

An alle Mitglieder für die Treue!

**An alle Übungsleiter*innen und Trainer
für den tollen Einsatz unter Coronabedingungen!**

**An alle Sponsoren für die weitere Unterstützung durch
Bandenwerbung, Anzeigen Sportzeitung, Spenden etc.**

Es geht wieder los!

Neuer Start in den Sportbetrieb
nach der Corona Zwangspause

*Wir wünschen allen
einen goldenen Herbst
und bleibt gesund!*

Nach der hoffentlich schönen Urlaubszeit
wünschen wir allen Sportlern
einen guten Start in die neue Saison!

GETRÄNKE
☆☆☆
Fachgroßhandel
Sauk

Ihre Verbindung zwischen
Gastronomie, Handel und
Getränke-Industrie

**Für Feste jeglicher Art
verleihen wir:**

Verkaufswagen - Pavillons
Zapfgeräte - Sitzgarnituren
Theken - Gläser

Für Selbstabholer:

Jeden Monat neue Getränkeangebote

31177 Harsum · Alfred-Delp-Straße 1
Tel. 0 51 27 / 9 82-0 · Fax 0 51 27 / 9 82 30
E-Mail: info@getraenke-sauk.de
Internet: www.getraenke-sauk.de



Clubhaus SV Teutonia Sorsum

Der Sportlertreff in Sorsum

Egal ob Familienfeiern oder Versammlungen wir sind für Sie da.

Clubraum für bis zu 40 Personen und Gastraum für bis zu 60 Personen.

Geschlossene Gesellschaften kein Problem!

**Kalt -Warme Buffets nach Ihren Wünschen, Snacks, Party-Service sowie
wechselnde Wochengerichte aus der deutschen und internationalen Küche.**

Geöffnet: Di. - Fr. ab 17.00 Uhr · Sa. + So. ab 15.00 Uhr

Montag Ruhetag

Kunibertstr. 3, 31139 Hildesheim, Telefon 05121-62108

Vorwort

Liebe Vereinsmitglieder, liebe Sportfreunde,

wir hoffen, dass bisher alle gut und gesund durch die schwierige Corona-Zeit ab März diesen Jahres gekommen sind. Leider begleitet uns dies mit gewissen Einschränkungen auch noch weiterhin.

Im Mai haben wir uns riesig über die ersten Lockerungen für den Sport gefreut. Die Fußballer konnten mit einem kontaktlosen Trainingsprogramm beginnen. Ebenso startete das Sportabzeichenteam und die Gymnastikabteilung auf dem Schulgelände draußen mit dem Training. Selbstverständlich mussten hier noch strenge Hygienemaßnahmen beachtet werden. Kurze Zeit später war dann auch der Sport in der Turnhalle erlaubt. Hier gab es natürlich viele Vorgaben unter denen dies möglich war. Die Tischtennisspieler begannen als erste mit dem Training. Burkhard Koch übernahm spontan den Posten des Hygienebeauftragten. Unterstützt wurde er von Wolfgang Löbke. Mit viel Engagement bereiteten Sie alles vor, damit der Sport in der Halle für alle möglich war. Dafür noch einmal herzlichen Dank!

Nach und nach haben dann auch die anderen Sportgruppen mit dem Training begonnen. Durch weitere Lockerungen können die Fußballer jetzt auch Spiele gegen auswärtige Mannschaften durchführen. Ebenso konnte die Tischtennissaison pünktlich starten.

Auch wenn es weiterhin natürlich noch Hygienemaßnahmen wie Abstand, Teilnehmerlisten, begrenzte Zuschauer-

zahlen usw. gibt, haben wir uns alle sehr gefreut, dass es wieder los ging. Endlich hat man die Sportler aus seinen Gruppen getroffen und konnte sich neben der sportlichen Betätigung austauschen. Dieser persönliche Kontakt war für viele ein wichtiges und schönes Erlebnis.

Nach den Sommerferien starteten Elke und Emily Hübner mit dem Mutter-Kind-Turnen und dem Kinderturnen. Die Kleinen waren mit Begeisterung dabei.

Wir möchten uns ganz herzlich bei allen Trainer*innen und Übungsleiter*innen dafür bedanken, dass sie trotz der großen Einschränkungen mit ihren Sportgruppen gestartet sind.

Schön ist es auch, dass so viele Sportler von dem Angebot Gebrauch machen.

Wir hoffen nun sehr, dass wir auch weiterhin den Sport unter den jetzigen Bedingungen ausüben können, bis dann wieder alles irgendwann normal möglich ist.

Bei allen Mitgliedern unseres Vereins möchten wir uns ganz herzlich bedanken, dass sie in der schwierigen Zeit weiter zu uns gehalten haben und in unserer Gemeinschaft geblieben sind.

*Ein Herzliches Dankeschön an unsere
Sponsoren für die weitere Unterstützung.
Mit sportlichen Grüßen
Renate Semmler*

Impressum

Herausgeber:

Sportverein Teutonia Sorsum
info@sv-sorsum.de

Redaktion und Anzeigen:

Renate Semmler, Martin Salland, Simone Stempner

Gestaltung und Layout:

COMPRA GmbH
Speicherstraße 9
31134 Hildesheim
Geschäftsführer: Frank Wuttke, Alexander Schmidt

Auflage:

1.300 Stück

Fotos:

Die meisten Bilder stammen von Gerd Peisker

Bitte beachten:

Redaktionsschluss für die nächste Ausgabe ist der **13. November 2020**
Bilder und Texte* senden an: info@sv-sorsum.de

Anzeigenpreisliste:

Lt. Liste vom 01.01.2008

Copyright © aller Annoncen, Berichte und Fotos liegen beim Vorstand des SV Teutonia Sorsum

** Artikel, die in der Sportzeitung erscheinen, bitte im Fließtext verfassen. Eventuell dazu gehörende Bilddateien nicht in den Text einbinden, sondern extra senden. Die Mindestauflösung der Bilddaten sollte bei 300 dpi liegen, andernfalls kann ein Qualitätsverlust beim Druck nicht ausgeschlossen werden.*

Stammelbach

bau- & wohnwelten

am güterbahnhof



Mit uns ein Kinderspiel!

Renovieren
Bauen
Gestalten

Ideen und Beratung auf
über 3000 m² Ausstellungsfläche!

Marheinekestr. 21, 31134 Hildesheim

baustoffe

fliesen

sanitär

holz

**BAUMSTARKE ESSTISCHE
PUNKTEN AUF
WOHNGESUNDEN BÖDEN**



Fachhandel für Privat & Gewerbe
Erich Köster Holzhandlung GmbH
Industriestr. 3 | 31180 Emmerke

Mo. - Fr. 7 bis 18 Uhr
Sa. 8 bis 14 Uhr

www.holzland-koester.de
Telefon 05121 9302-0

Böden und Türen

Wände und Decken

Garten und Terrasse

Platten und Bauholz

Gartenmöbel

Massivholz-Esstische

Wohnaccessoires

KOMM ZU

HolzLand
KÖSTER

Clever Bauen. Schöner Wohnen

ERLEBEN SIE DIE NEUESTE MESSTECHNIK!

MIT DEM INNOVATIVEN DNEye SCANNER® AUS DEM HAUSE RODENSTOCK VERMESSEN WIR IHRE AUGEN PRÄZISER ALS JE ZUVOR! VEREINBAREN SIE GLEICH EINEN UNVERBINDLICHEN TERMIN ZUR MODERNEN AUGENANALYSE.

IHRE VORTEILE BEI ZINGEL-OPTIC:

- ✓ KOSTENLOSE MESSUNG DES AUGENINNENDRUCKS
- ✓ EXAKTE BESTIMMUNG DER SEHSTÄRKEN
- ✓ OPTIMIERUNG DES DÄMMERUNGSEHENS
- ✓ PERSÖNLICHE BERATUNG IM FACHGESCHÄFT



ZINGEL-OPTIC
INH. WOLFGANG KUDELLA

ZINGEL 29
31134 HILDESHEIM

FON 05121 39097
WEB ZINGEL-OPTIC.DE

 **ZINGEL-OPTIC**
AUGENOPTIK & HÖRAKUSTIK

© Rodenstock



PFLEGETEAM-Sorsum GmbH

Geschäftsführer Holger Rust

Ambulante Krankenpflege

Individuelle und professionelle Pflege bei Ihnen zu Hause

Schenken Sie uns Ihr Vertrauen,
wir beraten Sie gerne!

Tel. 0 51 21 / 9 22 75 20
www.pflegeteam-sorsum.de

Sorsumer Hauptstr. 42 | 31139 Hildesheim



Willi Haller wird 90 Jahre

Vor 90 Jahren war der 17. April ein Gründonnerstag. Willi Haller kam an diesem Tag als vierter Sohn seiner Eltern in der Wasserstraße in Sorsum zur Welt. Sorsum sollte auch in den folgenden Jahrzehnten sein Lebensmittelpunkt bleiben.

Willi Haller verbrachte hier seine Kindheit, besuchte mit 5 Jahren den Kindergarten und kam in die Schule, die damals im Gebäude des jetzigen Gemeindebüros und der Gemeindebücherei war.

Am 1. April 1944 begann Willi Haller eine Mechanikerlehre bei den Trillke-Werken, Hildesheimer Wald, jetzt Bosch-Blaupunkt. Nach seiner Ausbildung arbeitete er zunächst als Schnittmacher, Werkzeugmacher und Ausprobierer bis er 1970 als Meister in einer Fertigungswerkstatt bei Bosch angestellt wurde.

In seiner Freizeit beschäftigte sich Willi Haller schon früh mit der Geschichte Sorsums und der seiner Familie und schrieb sie nieder. Die Chroniken sind im Bestand 499-25, Nummer 1 und 2, des Hildesheimer Stadtarchivs aufgenommen worden und stehen dort interessierten Lesern zur Verfügung.

Auch das Vereinsleben kam bei dem Jubilar nicht zu kurz, wovon viele Schützenscheiben am und im Haus sowie Pokale und Urkunden zeugen.

1946 trat Willi Haller in den Sportverein Teutonia Sorsum ein und spielte dort 15 Jahre lang Fußball. Seit 2001 ist er Ehrenmitglied bei den Teutonen. 1951 wurde er Mitglied des Schützenvereins und verwaltete 18 Jahre lang die Vereinskasse. Nach 40 Jahren Vereinszugehörigkeit ernannten ihn die Schützen 1991 zum Ehrenmitglied.

Bei der Freiwilligen Feuerwehr ist Willi Haller seit 1956 als förderndes Mitglied eingetragen sowie seit 2015 im För-

derverein des Musikzuges der Feuerwehr.

Auch die Kollpingfamilie und der Sozialverband gehören in die Liste der Mitgliedschaften von Willi Haller.

Das Ende seines Berufslebens war für ihn kein Grund, die Hände in den Schoß zu legen. Noch 20 Jahre lang, bis zu seinem 85. Lebensjahr, fuhr Willi Haller in der Badesaison jeden Morgen mit dem Fahrrad nach Nordstemmen und gehörte stets zu den ersten Schwimmern, die im Freibad ihre Bahnen zogen.

Auch jetzt ist er jeden Tag für mindestens eine Stunde mit dem Fahrrad in Sorsum unterwegs: oft zu seinem 1000 m² großen Gartengrundstück, um dort den Rasen zu mähen.

Das Geburtshaus von Willi Haller in der Wasserstraße, in dem der Jubilar heute noch zusammen mit seiner Ehefrau Gertraude wohnt, ist auch zum Elternhaus seiner drei Kinder geworden. Mit ihnen, den Schwiegerkindern, drei Enkeln, vielen Freunden und Bekannten sollte gefeiert werden. Die Feierlichkeiten mussten wegen der Corona-Krise abgesagt werden, sollen aber nachgeholt werden.





Meisterbetrieb

Polstermöbelwerkstatt
Gardinenanfertigung
Gardinenreinigung
Verlegung von Fußböden
Rollos
Jalousien
Plissee-Anlagen
Markisen

RAUM AUSSTATTER - MEISTERBETRIEB
Martin Schär
31180 Emmerke, Bahnhofstraße 16
Tel. 0 51 21/6 24 90 oder 6 24 58
E-Mail: schaer-raumausstattung@arcor.de
www.schaer-raumausstattung.de

- - - Insektenschutz - nach Maß - - -

Neue 2. Herren als SG Sorsum-Emmerke gemeldet

Für die kommende Saison haben sich die Fußball Vorstände anstelle einer A-Jugend, für die Meldung einer zweiten Herrenmannschaft als Spielgemeinschaft mit Emmerke entschieden.

Aufgrund von einigen Abgängen hätte für die kommende Saison keine A-Jugend mehr gemeldet werden können. Unsere Herrenmannschaft ist aktuell gut gefüllt und ohne Erfahrung wären vermutlich einige A-Jugend Spieler selten

zum Einsatz gekommen. Um weiteren Abgängen entgegenzuwirken entstand die Idee, die ehemalige A-Jugend als Spielgemeinschaft im Herrenbereich zu melden. So können die Jugendlichen Erfahrungen sammeln und von Spielern aus Sorsum und Emmerke unterstützt werden.

Die A-Jugend Spieler finden die Idee gut und freuen sich weiterhin im Verein Fußball spielen zu können.

Wir wünschen Euch viel Erfolg!

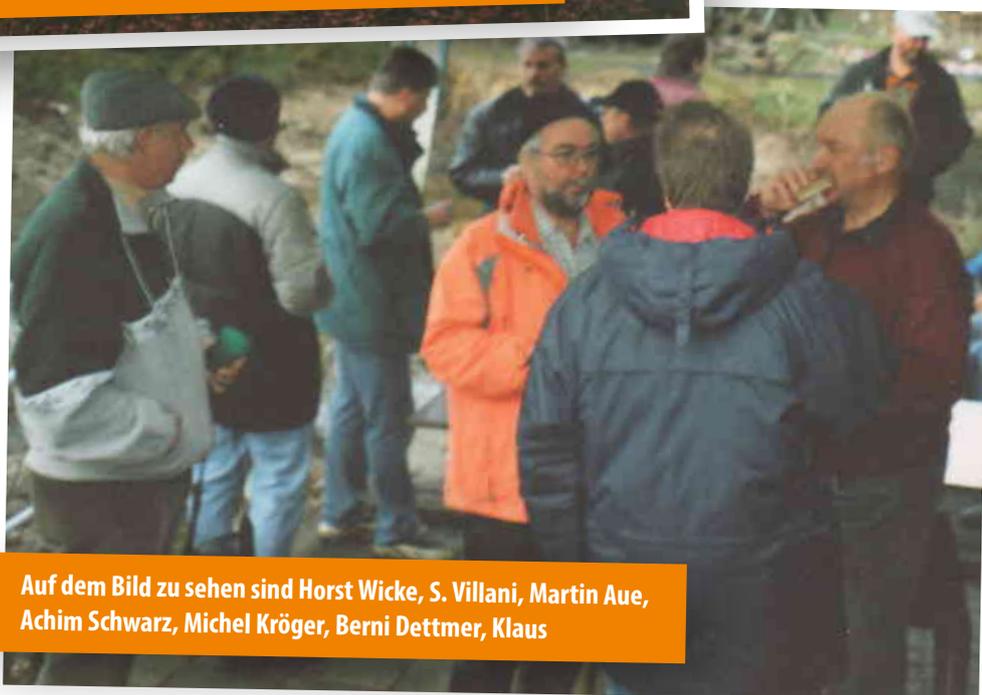
Nostalgie-Ecke



v.l.n.r.: Günter Magerkurt, Gerd Koch, Achim Koch, Alu Staar, Hans Stempner, Achim Schwarz, Hermann Barkels, Klaus Malysch, Manfred Meier, Walter Horstmann, Albert Engelhard, Otto Marzenischen, Berni Dettmer, Michel Kröger, Hugo Koch, Manfred Witter
vorne: Siegfried Enwicht, Blasius Kopp

**An den Fischteichen
von Siegfried Engwicht
29.5.1999**

**Das traditionelle
Torwandschießen
der Seniorenfußballer
des SV Teutonia Sorsum
1998**



Auf dem Bild zu sehen sind Horst Wicke, S. Villani, Martin Aue, Achim Schwarz, Michel Kröger, Berni Dettmer, Klaus

64.000 Mitglieder
statt Egonummer.

Morgen
kann kommen.

Wir machen den Weg frei.

Die großen Aufgaben unserer Zeit lösen wir nur zusammen. Deshalb entscheiden wir mit unseren Mitgliedern gemeinsam, wie wir als Bank handeln.

Volksbank eG
Hildesheim-Lehrte-Pattensen 

Der Tisch.
Der Ball.
Das Netz.

Bei uns.



SHOP IM WEB

Über 1.900 Markenartikel,
Neuheiten & Schnäppchen
www.tms-tischtennis.de

SHOP VOR ORT

TMS Tischtennis
Weidendam 41
30167 Hannover
Tel.: 0511 -71 68 20

TISCHTENNISCHULE

TMS Tischtennis
Weidendam 41
30167 Hannover
Tel.: 0511 -71 68 20



Thomas Raßmann
Schornsteinfegermeister
Gebäudeenergieberater im Handwerk

www.rassmann.schornsteinfeger.de

- Immissionsschutzmessungen
- Abgaswegeüberprüfung
- Schornsteinreinigung
- Beratung in feuerungstechnischen Fragen
- Videoinspektionen von Schornsteinen, Luftleitungen, Zwischendecken, etc.
- Schornsteinberechnungen
- Reparaturen an Schornsteinen
- Gebäudeenergieberatung
- Ausstellen von Energieausweisen
- Rauchmelder-Installation, Verkauf und Wartung
- Reinigung von Feuerstätten für feste Brennstoffe



Hinter dem Dorfe 31
31139 Hildesheim
Telefon (0 51 21) 69 14 42
Telefax (0 51 21) 69 14 43
Mobil (01 60) 92 93 97 04
E-mail: Th.Rassmann@gmx.de

Von Gordon Gruffke gesponsorter PIAGGIO Roller wurde versteigert

Fußball-Spartenleiter Holger Schulz ersteigerte den von Gordon Gruffke gesponserten PIAGGIO (I). Am Sonntag, den 3. Mai, war es soweit: Um 11 Uhr war die Übergabe am Sportplatz des SV Teutonia Sorsum. Der Sorsumer Gordon wollte für den Sportverein Teutonia etwas Gutes tun und im letzten Jahr kam ihm die Idee: Er wollte seinen Roller versteigern. Der Meistbietende sollte den Motorroller bekommen und das Geld sollte für die Sorsumer Damenmannschaft bestimmt sein. Leider wird die Damenmannschaft aufgelöst und nun überlegt man, was mit dem Geld geschehen soll. Viel Arbeit hat Gordon noch in den Roller investiert, denn er war mit Hannover 96 Emblemen ausgestattet. Gordon lackierte den Roller um und stattete ihn mit SVS Emblemen aus. Gute Arbeit hat der ehemalige Besitzer geleistet. 1993 wurde der Motorroller erstmals zugelassen und kostete damals 3 000 DM. Yvonne Eggers nahm das Geld strahlend in Empfang und bedankte sich auch im Namen des Sportvereins bei Gordon Gruffke. Glücklich und zufrieden fuhr Holger Schulz mit seinem Roller vom Sportplatzgelände.

Text und Fotos: Gerhard Peisker




RENAULT

3 STARKE MARKEN

UNTER EINEM DACH

Seit dem 1. Januar 2012 offizieller Partner für ADRIA-Reisemobile


ADRIA
Freizeit mit noch mehr Komfort


DACIA


REIMO



Reisemobile

- ✓ Verkauf und Vermietung
- ✓ Reparatur und Service
- ✓ Caravantechnik
- ✓ Campingzubehör

PKW

- ✓ Renault und Dacia Neuwagen
- ✓ Gebrauchtwagen zu fairen Preisen
- ✓ Werkstattservice, Unfall-Instandsetzung
- ✓ Mietwagen, TÜV-/AU-Abnahme

Das Team vom Autohaus Machel freut sich auf Ihren Besuch!

Autohaus Machel GmbH

Mahlerter Str. 24 · Nordstemmen · Tel. 0 50 69-23 96 · www.autohaus-machel.de

Jetzt Büro-
Digitalisierung
mit go-digital
fördern lassen

Ihr Ansprechpartner in Hildesheim für den digitalen Büroworkflow



IT-Sicherheit

- Passwortmanagement & Berechtigungslösungen
- DSGVO & Datenschutz
- Netzwerkmonitoring
- Umweltüberwachung und Zutrittskontrolle



Mobiles Arbeiten

- Microsoft Office 365 & Teams
- ELO Dokumentenmanagement
- Einrichtung technischer Infrastruktur wie VPN



Umfassende IT-Betreuung

- Hosting
- Netzwerkmanagement
- Hardware
- Support



Digitales Dokumentenmanagement

- Rechtssichere Archivierung
- Automatisiertes Rechnungsmanagement
- Revisions sichere Ablage nach GoBD und DSGVO

Interessiert?

Rufen Sie uns gerne unter +49 5121 - 74 86 02 an.
Weitere Informationen finden Sie unter www.compra.de

COMPRA GmbH
Speicherstraße 9
31134 Hildesheim

+49 5121 - 74 86 02
info@compra.de
www.compra.de



Erstens kommt es anders und zweitens als man denkt ...

Noch vor ein paar Wochen hatten wir gedacht, dass die SG-Zeit vorbei ist und uns über unsere Social-Media-Seiten "verabschiedet". Quasi aus dem Nichts kam daraufhin die Anfrage vom FC Ruthe. Sie würden sich über weitere Spielerinnen in ihrem Kader freuen und daher gerne mit ihrer 2. Mannschaft eine Spielgemeinschaft mit uns gründen. Nach ein paar Gesprächen und einem Probetraining hatten sich die Spielerinnen und die Vereine dazu entschieden, diesen neuen Weg zusammen zu gehen. Nachdem der Niedersächsische Fußballverband seine Zustimmung für die nachträgliche Meldung der SG gegeben hatte, wurden

noch die organisatorischen Details geklärt (Trainer, Trainingsort/-tage, Spielort etc.). Die SG Ruthe II/Sorsum war somit ins Leben gerufen. Wir freuen uns auf eine weitere gemeinsame Saison und die neuen Gesichter vom FC Ruthe. Unsere Heimspiele bestreiten wir (FC Ruthe I und SG Ruthe II/Sorsum) in der Saison 2020/2021 in Ruthe. Wir hoffen, dass unsere Fans uns die Treue halten und uns weiterhin unterstützen.



Tischlerei
OSSENKOPP
seit 1938

Fenster aus Holz u. Kunststoff
Haustüren
Rollläden
Treppen
Kundendienst
Holzfußböden
Innenausbau
Insektenschutz
Bestattungen

Martin Ossenkopp

Tischlermeister + Holztechniker

Sabine Ossenkopp

Architektin

31139 Hildesheim - OT Sorsum

Sorsumer Hauptstraße 1

Tel.: 05121/62240 Fax: 05121/63760

Internet: www.ossenkopp.de

Mail: info@ossenkopp.de





Neue Pullis für unsere Fußball Frauenmannschaft

Am Pfingstamstag war es endlich soweit: die Frauenmannschaft der SG Sorsum/Emmerke traf sich in Sorsum am Sportplatz, um die neuen Pullover entgegenzunehmen. Gesponsert wurden diese von Swiss Life Select.

Nach ein paar Gesprächen mit Herrn Basil stand fest, dass Swiss Life Select unser neuer Sponsor wird. Dann mussten sich 20 Frauen für ein Kleidungsstück entscheiden. Das war eine große Herausforderung, aber letztendlich wählten wir einen schwarz-grauen Pull-over von Jako mit Initialen und Logo aus.

Leider dauerte es dann doch etwas länger, bis die Pullover ankamen. Aber durch die Corona-Zeit war ein Treffen mit Foto ohnehin lange nicht möglich. Gerd Peisker kam auch zum Termin und machte von der Übergabe ein paar schöne Fotos.

Anschließend trainierten die Frauen noch auf dem Bolzer und im Anschluss wurde mit einer Kiste und Schokokuchen auf den Geburtstag von Emily Hübner angestoßen.



Wir bedanken uns sehr herzlich bei Herrn Basil und Herrn Burmeister für die neue Ausstattung.

Yvonne Eggert

**Meisterbetrieb
seit 1924**

WOLFGANG GENTEMANN

Dachdeckermeister
Bedachungen – Klempnerarbeiten
Isolierungen – Schornsteinreparaturen
Fassadenbekleidungen – Wärmedämmung
Sorsumer Hauptstr. 78 – 31139 Hildesheim
Tel. 0 51 21 / 6 28 77 – Fax 6 23 77
Email: Wolfgang.Gentemann@t-online.de

Landschlachtere!

Tolle & Kroll

Fleischerei!
Partyservice!
Beste Qualität!
Zertifizierter Betrieb!

Wir verwöhnen Hildesheim!

Diekholzen Marienburger Straße 12 · Tel. 05121 264860

Hildesheim Bahnhofsplatz 6 · Tel. 05121 206055

Sarstedt Holztorstraße 22 · Tel. 05066 9025822

www.Landschlachtere!-Tolle-Kroll.de
E-mail: post@landschlachtere!-tolle-kroll.de



Sportabzeichen 2020

Trotz Corona konnten wir Mitte Mai wie geplant mit der Abnahme des Sportabzeichens auf der Sportanlage hinter der Schule beginnen.

Abstand halten war hier nie ein Problem. Teilnehmerlisten führen, Hände und Sportgeräte desinfizieren sind uns allen schon nach kurzer Zeit in Fleisch und Blut übergegangen.

Die Übungsabende waren immer gut besucht und auch der Wettergott war unser Freund. Weder Regen noch Hitze machten den Sportlerinnen und Sportlern das Leben schwer. Vor den Ferien hatten schon etliche Aktive ihre Übungen in den Kategorien Ausdauer, Schnelligkeit, Koordination und Kraft erfolgreich absolviert.

Wir freuen uns über jeden, der seine Fitness testen möchte und uns auf der Sportanlage besucht.

Damit weder unsere fleißigen Sportlerinnen und Sportler noch das Sportabzeichenteam montags allein auf der Sportanlage sind, meldet Euch doch bitte vorab bei Sabine Ossenkopp (Telefon: 601105) oder Kirsten Hartwig (Telefon: 888396) an.

Bleibt gesund und wir würden uns freuen, Euch auf der Sportanlage hinter der Schule begrüßen zu dürfen.

*Bruno, Regine,
Sabine und Kirsten*





Der Kulf – ein Ass unter den Kammwegen

Am Sonntag, den 06.09.2020, war es endlich wieder so weit: Die Wandergruppe startete nach der Corona Auszeit ihre erste Wanderroute mit einer Länge von knapp 12 km unter Wanderführer Ralf Srocka in Eime.

Nach dem Start über die Bergstraße, ging es am Waldrand entlang und über einen schönen naturbelassenen Weg zum Cölleturm. Hier hatte man eine herrliche Aussicht in östlicher Richtung. Weiter ging es auf dem schmalen Wanderweg bis kurz vor Dehnsen. Nach einem Stück Schotterstraße gingen wir wieder einen naturbelassenen schmalen Wanderweg auf der westlichen Seite des Kulf. Auch hier hatten wir herrliche Aussichten auf Rott, Lübbrechtsen, Marienhagen sowie die umliegenden Höhenzüge. Auf Höhe von Deinsen konnten wir an der Gedenkstätte noch einmal verschnauften. Danach ging es noch einmal bergauf und zurück zum Startpunkt. Die ganze Strecke über gab es immer wieder ein paar Steigungen, die jedoch für uns kein Hindernis darstellten.

Herzlich Willkommen bei PORTAS in Burgstemmen!



Wir renovieren, modernisieren und bauen neu nach Maß!

Aus alt

...

wird neu!



Wünsche erfüllen, Werte erhalten!

PORTAS-Fachbetrieb
Hildesheimer Renovierungsservice
 Bethelner Str. 12 • 31171 Burgstemmen
 ☎ 0 50 69 / 48 09 013
www.hildesheim.portas.de



PORTAS[®]
 Europas Renovierer Nr. 1



Türen · Haustüren · Küchen · Treppen · Fenster · Spanndecken · Schranklösungen



D. Morsch



B. Höflinger

M. Schröder

Ihr VORPRUNG

*Wir können alles persönlich
besprechen.*

Die VGH Ansprechpartner in Ihrer Nähe:

Hildesheim

Dirk Morsch e. K.

Himmelsthürer Str. 61

Tel. 05121 64499

Hildesheim

Drebert & Schröder OHG

Neustädter Markt 1

Tel. 05121 15991



fair versichert



Bei Ihren unternehmerischen Entscheidungen sind Sie nicht allein, denn Sie können sich auf die besten Wirtschaftsdaten und gute Beratung verlassen.

Persönlich, vertrauensvoll und auf Augenhöhe: Creditreform Hildesheim Kruse KG

Tel. 05121 1503-0 info@hildesheim.creditreform.de www.creditreform-hildesheim.de





Erstes Fußballspiel nach Corona-Zwangspause

Fußballspiele zwischen zwei Mannschaften dürfen nach den neuen Corona Bestimmungen wieder durchgeführt werden. Das erste Spiel in Sorsum fand am 25.08.2020 zwischen Himmelsthür und Sorsum statt. Schiedsrichter war Lennart Reinecke.





BIOLADEN KLOSTERGUT SORSUM

Öffnungszeiten Bioladen

Di, Mi, Fr: 08.30-12.00 Uhr

Do: 08.30-12.00 und 13.00-18.00 Uhr

Marktzeiten: 07.30-13.00 Uhr

Mi, Sa: Neustädter Markt

Fr: Marienburger Höhe

proTeam Himmelsthür
Hinter dem Dorfe 18
31139 Hildesheim-Sorsum
Telefon: 05121 604-250
www.pth-himmelsthuer.de



Landgasthaus „Zur Linde“

Besitzer: Karl-Heinz Egert
Tel: 05121/62234
www.zur-linde-emmerke.de

Herzlich willkommen im Landgasthaus und Hotel „Zur Linde“

In einer Welt, in der alles möglichst schnell gehen soll, möchten wir Sie einladen, sich Zeit zu nehmen: Genießen Sie die beliebten und bekannten Gerichte aus unserer gutbürgerlichen Küche.

Unser Haus bietet Räumlichkeiten für Festlichkeiten aller Art. Für Ihre Feier im kleinen Kreis oder in großer Gesellschaft mit bis zu 140 Personen beraten wir Sie gern.

Ruhig schlafen . . . Unsere Gäste wohnen in modernen und individuell eingerichteten Zimmern mit Dusche, WC und TV.

Öffnungszeiten:

Täglich ab 15:00 Uhr und sonntags von 9:00 - 12:30 Uhr und 17:00 - 20:00 Uhr geöffnet.

Dienstag Ruhetag

Gern vereinbaren wir mit Ihnen auch Termine außerhalb der regulären Öffnungszeiten.

Physiotherapie Pantaleo



Praxis für Physiotherapie Marlis Pantaleo

Hinter dem Dorfe 59
31139 Hildesheim

info@physiotherapie-pantaleo.de
www.physiotherapie-pantaleo.de

Termine nach Vereinbarung

Tel: 05121 / 69 11 33

- Krankengymnastik
- Krankengymnastik auf neurophysiologischer Grundlage nach PNF und Bobath
- Manuelle Therapie
- CMD (Cranio Mandibuläres System) Kieferbehandlung
- Manuelle Lymphdrainage
- Klassische Massage Therapie
- Massage nach Marnitz / Kinesiotape
- CST (Cranio Sacrale Therapie)
 - Ultraschall, Elektrotherapie
 - Wärmetherapie: Moorpackung, Heißluft oder Heiße Rolle
 - Kältetherapie, Schlingentisch
- Krankengymnastik an Geräten
- Kurse: Rückenschule, Beckenboden etc.

- Hausbesuch möglich
- Alle Kassen
- Geschenkgutscheine

Tischtennis: Einstieg ins Training mit gemütlichem Grillabend

Seit längerer Zeit hatten die Montags-
tischtennisspieler sich nicht in der Sorsu-
mer Sporthalle zu ihren Spielen am Mon-
tagabend, 18:00 Uhr, treffen können.
Corona hatte es nicht zugelassen. Am
28. August war es endlich wieder soweit:
Ab 18:00 Uhr hatten Tischtenniskollege
Thomas Raßmann und seine Ehefrau
Beate zu sich in ihren Garten eingeladen.

Spartenleiter Karl-Heinz "Kalle" Witter bedankte sich im Na-
men seiner Tischtenniskollegen mit einem Geschenkkorb.
Es wurde gegrillt und einige gekühlte Getränke gereicht.
Viel zu erzählen gab es an diesem Abend. Am Montag,
31. August, fand das Tischtennisspielen wieder zur gewohn-
ten Zeit, ab 18:00 Uhr, in der Sporthalle am Finkenbergring statt –
natürlich nach den Coronavorschriften.



Text und Fotos: Gerhard Peisker/Beate Raßmann.

Wir fertigen für Sie ...

...Podeste, Bühnen,
...Schweißarbeiten
...Unterkonstruktionen für Maschinen
...Gewerbe- und Industriehallen
...Stahlsonderkonstruktionen
...Feuerverzinkung

...Treppen und Geländer
...Balkone, Vordächer, Fenstergitter
...Carports- und Überdachungen
...Schutzgitter und Zäune
...Kunstschmiede
...Schlossereiarbeiten



Zertifizierter Schweißfachbetrieb nach DIN EN 1090 – EXC 2

CS-STAHLBau GmbH * Gutenbergstr. 24 b * 31180 Giesen - Emmerke
www.cs-stahlbau.de * e-mail: info@cs-stahlbau.de
Telefon: 0 51 21 / 20 68 7-7 * Fax: 0 51 21 / 20 68 7-88
Geschäftsführer: Christof Schlemeier

CS-STAHLBau GmbH





Tischtennisabteilung ist Vorreiter und steigt ins Training ein!

Am 22.5.20 gab die Landesregierung den Sportbetrieb in den Sporthallen unter gewissen Auflagen wieder frei. Schnell reagierte die Tischtennisabteilung und informierte sich bei der Stadt Hildesheim und dem Deutschen Tischtennisverband bzw. dem Tischtennisverband Niedersachsen über die Auflagen und erarbeitete ein passendes Hygienekonzept. Renate Semmler, als Vorsitzende des SV Teutonia, koordinierte dabei die Gespräche mit der Stadt Hildesheim – Heinrich Rüth, Spartenleiter Tischtennis, ging in Klausur mit seinem Abteilungsvorstand. Im Ergebnis wurde Burkhard Koch zum "Hygienebeauftragten Tischtennis Sorsum" benannt. Burkhard Koch setzte mit Wolfgang Löbke alle Vorgaben auf die Sorsumer Hallensituation um und schon bald konnte mit dem Training begonnen werden. Sicherlich waren die Umstände, unter denen wieder trainiert wurde, zunächst einmal sehr fremd. Doch schnell

lernten wir, mit der besonderen Situation umzugehen und haben jetzt auch wieder den Spaß am Spiel. Ab September startet auch bei uns der Punktspielbetrieb. Besonders freuen wir uns auf die Spiele unserer 1. Herren, die in die höchste niedersächsische Spielklasse aufgestiegen ist und in der Saison 2020/21 in der Verbandsliga ins Rennen geht. Inzwischen wurde auch vom Tischtennisverband die Genehmigung für bis zu 50 Zuschauer bei den Punktspielen erteilt. Das Tragen eines Mund- und Nasenschutzes für die Zuschauer in der Sporthalle ist dabei Voraussetzung. Auf den Fotos sehen wir Burkhard Koch, wie er mit Hilfe von Wolfgang Löbke, Vorbereitungen in der Halle trifft.



*Bleiben Sie
gesund!
Tischtennis-
abteilung des
SV Teutonia
Sorsum*



Ein Grund zur Freude: Unsere Sportgruppen haben unter Corona-Bedingungen wieder gestartet!



Harry Badorrek Malermeister

Am Wellenbach 2
31139 Hildesheim
Telefon 0 51 21 / 6 34 07
Fax 0 51 21 / 6 39 21

badorrek.maler@t-online.de

Braut- | Bräutigam- | Abend- | Standesamtmode | Accessoires | Dessous | Brautschuhe



Das Brautstudio in Sorsum

Topaktuelle Brautkleider und Bräutigam-
mode namhafter Hersteller wie ...

- Sincerity/
Sincerity plus
- Sweetheart
- Mode de Pol
- Lillian West
- Lohregel
- Valerie bei
Kleemeier
- Isabel de Mestre
- Amélie
- Lisa Donetti
- Blue by Enzoani
- Luxuar fashion
- Bonetti
(Brautmode für
Schwangere)
- Digel

... finden Sie bei uns in freundlichem Ambiente und
individueller persönlicher Beratung!

Bitte vereinbaren Sie einen Termin mit uns!

Miryam Hoffmann & Team

Sorsumer Hauptstr. 33a · 31139 Sorsum · Tel. (0 51 21) 17 43 95
oder (01 70) 1 16 04 54 · www.brautstudio-sorsum.de

nah & gut



DER FRISCHMARKT AM PLATZ
~FRISCHFLEISCH* WURST
~OBST - ABTEILUNG
~KÄSE*BACKWARENSHOP
~ACHTEN SIE BITTE AUF UNSERE
DAUER-NIEDRIGPREISE!!!

Arnold Hoppmann · Hauptstr. 37 · Sorsum · Tel. 0 51 21 / 6 08 90

 Notöffnungen
 Einbruchschutz
 Reparaturen
 Schlüssel

 Stephan
NÖHRE



Ihr Fachmann für Schließanlagen

Stephan Nöhre

Über dem Kirchhofe 1 · 31177 Harsum/OT Borsum

Tel. 0 51 21 / 10 25 899 · Fax 0 51 27 / 40 98 87

E-Mail: stephan.noehre@t-online.de

Mehr Sicherheit für Ihr Zuhause!



Podologische Praxis
Katharina Möller

Katharina Möller

Podologin

info@podologie-emmerke.de

Adolf-Kolping-Straße 8

31180 Emmerke

Telefon: 05121/2834770

Die

bieten
mehr!

Alles neu!



Neue
Hausgeräte-Abteilung

Neue Küchen



Meine Küche ist von Roon

musterhaus
küchen

FACHGESCHÄFT

Einbauküchen • Hausgeräte

H.VON ROON[®]

Marie-Curie-Str. 1
(gegenüber real)
30966 Hemmingen

www.roon.de • Tel 0511 - 420 330
Mo - Fr 9 - 19 Uhr • Sa 9 - 16 Uhr

Herzliche Glückwünsche zum Geburtstag

Allen Leserinnen und Lesern, die in der Zeit vom 1. September 2020 bis zum 31. Dezember 2020 ein festliches Ereignis feiern, wünscht der Vorstand des SV Teutonia Sorsum alles Gute und viel Glück für die Zukunft. Unser ganz besonderer Gruß gilt den Jubilaren zu ihrem Ehrentag. Aufgeführt werden an dieser Stelle der 70., der 75., der 80. und jeder weitere Geburtstag.

Die Angaben sind den Mitgliederbeständen der Mitgliederverwaltung entnommen worden. Soweit hier fehlerhafte Angaben vorliegen, bitten wir Sie, uns zu informieren.

September

02.09.	Gerda Thielking	Schildweg 21	Sorsum	83
03.09.	Gerhard Schmid	Dirschauer Str. 10	Sorsum	84
05.09.	Rita Lisiak	Am Finkenberg 5	Sorsum	81
05.09.	Gertrud Köhler	Specke 10	Sorsum	80
07.09.	Tülin Ebersberg	Am Finkenberg 19	Sorsum	75
16.09.	Bärbel Marzenischen	Hinter dem Dorfe 7	Sorsum	75
24.09.	Josef Beck	Saganerstr. 4	Sorsum	70
26.09.	Blasius Kopp	Hinter dem Dorfe 11	Sorsum	81

Oktober

03.10.	Sigrid Schmidt	Saganerstr. 3	Sorsum	89
20.10.	Manfred Holze	Morgenstern 1	Sorsum	82
30.10.	Hildegard Marquardt		Hildesheim	87

November

01.11.	Heinrich Helms	Kurze Kampstr. 3	Sorsum	91
01.11.	Heide Lüdeke	Schildweg 51A	Sorsum	80
10.11.	Helmut Hoffmann	Schildweg 6	Sorsum	85
12.11.	Mathilde Linnemann	Kunibertstr. 6	Sorsum	97
24.11.	Dieter Papp	Hinter dem Dorfe 5	Sorsum	82
29.11.	Adolf Marheineke	Wasserstr. 17	Sorsum	87

Dezember

06.12.	Gisela Marzenischen	Glogauer Str. 1	Sorsum	82
13.12.	Franz-Josef Hollemann	Schildweg 48a	Sorsum	70
20.12.	Dieter Schulz	Stadtweg 15	Sorsum	81

Hinweis: Der Vorstand des SV Teutonia Sorsum wird regelmäßig die besonderen Geburtstage der Vereinsmitglieder in der Sportzeitung veröffentlichen. Aufgeführt werden der 70., der 75., der 80. und jeder weitere Geburtstag. Mitglieder, die dieses nicht wünschen, können das dem Vereinsvorstand schriftlich mitteilen. Die Mitteilung muss spätestens zum Redaktionsschluss (siehe Impressum auf den ersten Seiten) bei dem Vereinsvorstand vorliegen.



Dabeisein ist einfach.



Wenn man von den sportlichen Angeboten profitieren kann, die von der Sparkasse unterstützt werden. Wir engagieren uns seit Jahren in allen Bereichen des Sports in der Region.